

しんじゅく

新宿

11/3 (月)

ねんにほんご ぼ ご おやこ
2025 年 日本語を母語としない親子のための
たげんごこうこうしんがくが い だ ん す
多言語高校進学ガイダンス

せつめいかい きょういくそうだん
(説明会と教育相談)

こうこうにゆうし し す て む こうこう ひょう おかね
高校入試のシステムや高校でかかる費用(お金)について説明します。4言語の通訳がつきます。

にちじ がつみつか げつようび こ こ
■日時: 11月3日(月曜日)午後1:00~4:00

かいじょう
(開場 12:30)

かいじょう しんじゅく
■会場: 新宿コズミックセンター

かい だいけんしゅうしつ しんじゅくお お く ぼ
5階 大研修室 (新宿区大久保3-1-2)

こうつう どうきょう ふくとしんせん に し わ せ だ えき
■交通: 東京メトロ副都心線「西早稲田」駅

ばんでぐち ある ぶん
3番出口 歩いて3分

どうきょう ふくとしんせん と え い お お え ど せん ひがししんじゅく えき
東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅

でぐち ある ぶん
B1出口 歩いて10分

さん か ひ しりょうだい かぞく えん
■参加費 (資料代): 1家族につき 500円

■スケジュール: 1:00~1:55 高校についての

せつめい じょうほうていきょう
説明・情報提供

2:00~4:00 個別相談

つうやく えいご ちゅうごくご こ
■通訳: 英語、中国語、タガログ語、ネパール語

げんご たいおう ばあい がつ にち きん れんらく
※そのほかの言語も対応できる場合がありますので、10月17日(金)までに連絡をください。

◆ ホームページの URL

たげんごこうこうしんがく
「多言語高校進学ガイダンス in Tokyo」
<http://www.tokyoguidance.com/>



れんらくさき にんてい ほうじん た ぶん かきょうせい どうきょう
【連絡先】 認定NPO法人 多文化共生センター東京

【Tel / Fax】 03-6807-7937 【e-mail】 info@tabunka.or.jp (日曜・月曜休み)



し
お知らせ

◎予約は、いりません。当日でも参加できます。

しゅさい こうえきざいだんほうじんしんじゅくみらいそうぞうざいだん にんてい ほうじん た ぶん かきょうせい どうきょう
□主催: 公益財団法人新宿未来創造財団・認定NPO法人多文化共生センター東京

きょうりょく たげんごこうこうしんがく どうきょうじつこういんかい
□協力: 多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

こうえん どうきょうとうきょういくいんかい
□後援: 東京都教育委員会

＝その他の地域のガイダンス予定＝

★9月21日(日曜日) 八王子ガイダンス 連絡先: NPO法人 八王子国際協会 【Tel】042-642-7091 ※予約が必要です
@八王子スクエアビル 八王子市 学園都市センター 12階 セミナー室

★10月5日(日曜日) 品川ガイダンス 連絡先: NPO法人IWC国際市民の会 【Tel】03-6423-0954 ※予約が必要です
@品川区 中小企業センター

◆高校進学ガイドンス◆

日本の高校に行きたい人とその親のための説明会です。ボランティアグループのひとと高校の先生が話します。高校はどんなところか、どうやって高校に入るのかなどを説明します。英語、中国語、タガログ語、ネパール語は通訳がいます。その他の言葉の通訳が必要な人は、10月17日までに「多文化共生センター東京」に連絡をしてください。

●いつ：11月3日(月曜日) 午後 1:00~4:00 (12:30から入れます) ●参加費(資料代)：1家族につき 500円

●どこ：新宿コズミックセンター 5F 大研修室 (新宿区 大久保 3-1-2)
(東京メトロ副都心線「西早稲田駅」3番出口 / 東京メトロ副都心線・都営大江戸線「東新宿」駅B1出口)

●スケジュール：① 高校についての説明 (1:00~1:55) ② 自分のことを相談 (2:00~4:00)

●連絡先【多文化共生センター東京】：(Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

◆Guidance for High School Entrance◆

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo.

Individual counseling session will also be held for various information needs. English interpretation is available.

●Date : November 3 , 2025 1:00pm – 4:00pm ※Doors open at 12:30pm ●Fee : 500 yen for one family

●Place : Shinjuku Cosmic Center 5F “Daikenshushitsu” (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)
3 minutes from exit 3 of “Nishiwaseda” station, Metropolitan Fukutoshin Line
10 minutes from exit B1 of “Higashishinjuku” station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line

●Schedule : 1:00–1:55pm (General explanation) / 2:00–4:00pm (individual consultation)

●Contact 【 Multicultural Center Tokyo 】 : (Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

English
英語

◆为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》◆

为了想让孩子升入日本的高中的外籍家长 and 孩子们，义务工作者团体和教师们联合在东京举行升学指导说明会。
说明内容是：高中有什么样的学校？怎样入学？及高中所需费用和教育制度等等。 还有高中生们的亲身经验之谈。
另外还对日语及教科进行指导和咨询。

●时 间：2025 年 11 月 3 日(星期一) 下午 1:00 至下午 4:00 ※12 点 30 分开门 ●参加费(資料代)：一家 500 日元

●地 点：新宿コズミックセンター 5F 「大研修室」(新宿区大久保 3-1-2)
東京メトロ副都心線「西早稲田」駅 3 出口步行 3 分钟
東京メトロ副都心線・都営大江戸線 「東新宿」駅 B1 号出口步行 10 分钟

●内 容：①高中的说明 1:00~1:55 ②个别咨询 2:00~4:00

●申请和咨询【多文化共生中心东京】：(电话) 03-6807-7937 (邮箱) info@tabunka.or.jp

中文/中国

◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Para sa mga dayuhang magulang na nagnanais maka pag-aral ang anak sa High School dito sa Tokyo. Magkakaroon ng pagpapaliwanag tungkol sa mga patakaran ng eskwelahan at iba pang bagay. May tagapagsalin sa Tagalog.

●Date : Monday, November 3 , 2025 , 1:00 pm – 4:00 pm ※Bukas ang mga pinto sa 12:30

●Bayad: 500yen bawat pamilya

●Lugar : Shinjuku Cosmic Center 5F “Daikenshushitsu” (3-1-2, Okubo Shinjuku-ku)
3 minutes from exit 3 of “Nishiwaseda” station, Metropolitan Fukutoshin Line
10 minutes from exit B1 of “Higashishinjuku” station, Tokyo Metro Fukutoshin Line, Toei Oedo Line

●Oras : 1:00 - 1:55pm (kabuuang paglalarawan / 2:00- 4:00pm (Indibidwal na konsultasyon)

●Contact 【 Multicultural Center Tokyo 】 : (Tel) 03-6807-7937 (e-mail) info@tabunka.or.jp

Tagalog
タガログ語